綜合新聞

洪獅巡舞固蘭護街

（雲訊）全埠大角鹿會，第五十八屆懇親會，定於本月廿六日至廿九日，在雲埠雲高華大旅館進行，同時亦爲紫色慈善基金會第四十六屆集會雙慶典，主持者爲第九區，即雲埠附近一帶。主席鍾耀華，懇親會主席鄭華平兩君預賣，爲溝通中西人士文化交流，將聘請洪門體育會出舞醒獅祝賀盛會，聞該獅將於七月廿七日下午六時，在固蘭護街一千三百號，博落得力街一段鼓鑼舞蹈，并有爆竹陪襯，凡吾僑胞，有意參觀盛會者，請準時前往該地段，聞該次懇親會除聯絡感情外，慈善方面，將贈兒童村民成立之揭幕典禮及幫助聾啞兒童教育儀器建立等，有益於公衆福利事業，造福、墨，值得讚助云。

狗搭街車須付車費

（三藩市訊）公用委員會昨批准新條例，凡携帶狗隻乘搭街車者，必須付給車費，及須由帶繫着或裝在一籠內，每車只限一狗，又限在非擠擁期間乘搭，以策公衆安全。

加輪船沉沒九人遇難

（合際社紐約馬生拿電）加拿大貨船苛尊號今晨在聖羅倫斯灣觸礁，數分鐘後即告沉沒，二十二名船員中九人遇難。其中一人爲船長，十二人獲救。

船長名格魯士，五十二歲，被困在舵手室，未能逃生，其餘喪生者是男人四名，女人兩名，兒童二人。

澳門警廳整肅飛仔 先刮光頭後解出境

（港訊）昨晚九時許，東山號輪由澳門開抵港時，有五名光頭青年搭客上岸，見之者引以爲異，據查該五名光頭搭客，係被澳門警廳遞解出境，由于香港警方日來展開肅飛行動，飛仔飛女及其大哥，以無地容身，紛紛逃往他方躲避，有五名港飛頭目逃抵澳門，被警探認識，將之拘捕，並查悉其中兩人在澳曾犯案而被驅逐者，經司法處審訊後，判令剃光頭然後遞解出境，昨晚東山號輪抵港時，伍名剃光頭飛仔出現搭客羣中狀殊忸怩，一改過去趾氣高揚之作風。

曾協翁定期出殯

（雲訊）華僑殷商曾協先生，籍貫新會沙堆鄉沙角村人，僑居雲埠業商數十載，爲人忠厚，近日年老久病纏身，不幸於七月廿四日在中央醫院身亡，擬定七月卅日（星期四）下午十一時半暫市黨殯儀館出殯歸土，安葬於科士蘭墓園。

華民舉行社員證抽獎 男女老幼得中十元賞

（云訊）華民社鑒於各報館放暑假，無告白登出，唔知做乜嘢，實在對唔住，請看街招便知咯，茲爲酬謝僑衆惠常捧場之誠意，由八月一日起至卅號止，每逢禮拜六及禮拜日當衆將發出社員證全部號碼舉行幸運獎一名，送回現金十元。名貴禮物一盒，中國食品一盒，即中即領，若不親自臨場睇戲，即使開中社員證之號碼，亦當然無效，此乃獎勵長期到場者所得之利益也。

▲八月一日 禮拜六）映七彩「五月的紅唇」，蕭芳芳、白瑛、林翠主演，第二 賣花讚仙香」，何非凡、任劍輝、羅艷卿主演。

▲二號（禮拜日）映「大戰單眼龍」陳寶珠聰明女特務，謎 情節 謎人武技，謎人美色，謎人故事，殺機重重，步步警險，奇招異式 層出不窮，緊張刺激，香艷風趣，應有盡有，第二「浩劫紅顏」芳艷芬、吳楚帆、羅艷卿主演，第三「生意興隆」尹芳玲、沈殿霞、胡楓人伙大吉。

△八號（禮拜六）映 「古廟幽魂」白燕、吳楚帆，林家聲主演，（二）「妙手偷香」張瑛、梁無色主演，（三）「七喜臨門」梁醒波、陳好逑、羅劍郎主演。

▲九號（禮拜日 映「公子多情」南紅、呂奇主演，對愛情堅貞，信念，始終不動搖，在世風日下的社會，確是一劑警世易俗好戲。第二「俠勸王」任劍輝、麥炳榮、羅艷卿主演，第三「駙馬憐妻」，吳君麗、任劍輝、任冰兒主演。

余詠本君喜獲千金 彌月薑酌酬宴親友

（云訊）：華僑青年余詠本君，月前喜獲千金，各親友紛紛饋贈禮物致賀，適逢余君夫人羅碧梅女士之尊翁偕夫人由港來雲，共敍天倫之樂，喜氣盈門，特於昨十九日下午六時，假鑽石樓酒家設薑酌十餘席，歡宴親友，屆時中西男女嘉賓，聯翩蒞止，由余錫儒君宣佈薑酌意旨及答謝各親友盛意，莊諧並妙，隨即出菜，伊肴美酒，式飲式食，酒數巡，由尊翁謀中公壽宴暨詠本夫婦手抱千金，輪席敬酒，禮儀週至，至八時半始盡興握別云。

匿屋特委李松光博士 爲白宮高級教育委員

（續）又悉李博士早歲參加共和黨，對黨務貢獻，功績彪彰，多次黨內碩彥器重，現任加省共和黨中央委員會華裔委員會主席，學貫中西，尤能樂善好施，係中西社會知名之士。（未完）

土庫一房廳及廚房平租

適合兩個學生，或夫婦居住，六時後電話三二七〇八四八

本報經理部重要啟事

敬啓者：本報依照工例，每年有假期，但因技術與工作安排問題，輪流先後休假，異常困難，故本報定於由八月三日起至八月八日止，休業一星期，俾工作人員，於此期內，共同休假，在休假期內，所有定期閱報及廣告，一律補間一星期。

八月十日再行復版，此屬不得已之舉，統請讀者諸君原諒。

本報館經理部謹啓

▲華埠堅固大間屋，七廳房兩個廚房，內勞新傢氣，新電線，只實萬多元，自用銀期，歡迎詢問。

▲本埠金魚水族館生意出賣，內有Pet Shop 一個人管理經營，容易操作工作時間短，利錢好，有批，業主年老退休平賣，五六千元交易。

BB實業公司胡關誠

電話四三三、八五五八

訃告

先考諱協字傳蘇曾公府君痛於一九七〇年七月廿四日上午七時在中央醫院仙逝積閏享壽八十有一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於七月卅日上午十一時在丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜塟於伏市蘭墳塋

泰屬

宗親感鄉世誼哀此訃聞

未亡人 廖日轉

外孫 趙錦達

外孫媳 趙顯賢

外曾孫女 趙顏萍

同泣告

GILL'S T.V.

2215A E. Hastings St.,

電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照

專修理顏色與黑白電視機

價錢相宜工作

担保滿意

華僑特等優待

黃民

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話：二五四·三九一三

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備，函詢即寄

華新書局

高華

成功之路 田武折著壹元六毫

兩晉國舊宋子文秘史艾商著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

鴛鴦的小湖 親郎著壹元式毫

安妮·法蘭克日記 羅蕾譯九毫

鵝鑾十年式元七十代尤物式元壹

豪門恩怨式元六海角鶯魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上後人著

男女偷情的秘密觀察主 壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫著一至五各壹元六

性愛的泉源 慧郎著壹元四五

女艷者手冊毛毫 王子八毫亦舒

二世祖艷遊扶桑元壓滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

故宮春秋畫冊精庄 元六幅廿圖 五元壹

國父孫中山先生畫傳 壹元五

彩色精印

一劍證江湖州五冊金庸十式元式

迷宮魔劍廿冊 路眞著 七元

劍魔恩仇卅六冊伴眞著十式元六

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

斷腸刃九冊倪匡著 壹元壹毫五

鐵騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

情天新魂廿冊 方斌 十元

西環谷八冊 諸葛青雲 式元八

風流旗十六冊 司徒新 五元六

流花燈廿二冊伴霞著主八元八

關西刀客得十七冊李亞藩 壹元四

血海殘彩廿冊孤獨生著 七元

金猫盜龍十壹冊諸葛青雲 壹元八

血泡毒龍深十二冊孫玉機 四元式

碧血金釵四十九冊金寶十七元式

尾龍草蜢織法高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 聲色天香九毫何行

艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫

女人的貞潔 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依繪

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.

八月一號（星期六）由十二点半映到十点半 七彩濶幕粵語豪華零舍唔同 蕭芳芳林靜 康威白瑛 八表雄風 陳寶珠 蕭芳芳 五月的紅唇 劍輝 凡 花香 讚

八月二號（星期日）由十二點半映到十點半 大戰單眼龍 陳寶珠聰明女特務色迷人 張揚獨眼龍玫瑰女馬華龍 浩劫紅顏 芳艷芬 艷卿 生意興隆 尹芳玲 沈殿霞

龔貞信花舖

Phone: 733-5304 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C.

如蒙惠顧免費送到請撥民華

實事實業燕梳有限公司

伍澤濤 黃秀英 廖華英

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請獨瞰本號或電詢詢問

伍澤濤

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜賊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快速，如蒙保險車宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀喜市定街灰域多利街，兩伙柏文，各自電鍍煲氣名貴傢俬，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濤

㊁華埠觀屋二間各有五睡房，一間壹萬二千九另壹仙，一萬四千九，如欲買兩間僅次萬五千九 鍾天賜

㊂唐人街大屋，七廳房，石米墻身，唱伯拆，八屋自由來期，開價一萬五千九，有價講 伍澤森

㊃三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街取價式萬八千九，周秋常

㊄喜市定街商業樓一座，十多年新，多間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濤

㊅埠上等雅潔入息屋可住三伙人每月入息三百五十元，先交一萬五千元 鍾天賜

㊆中型雜貨店，上等設備，貨大量鮮花，有地方居住，長批，每月生意八千餘元，詳情問伍澤森

㊇近唐人埠喜市定街，多大睡房住家屋，原價出讓，合大家庭用，僅取式萬式千九，問周秋常

㊈外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濤

㊉近域多利觀住家屋有四睡房內部同新屋一樣觀土庫另有廳房式付水間二萬壹千九 鍾天賜

㊊二年新屋，乃路五十七街，六大廳房，土庫另有廳房，西人業主他遷急讓，三萬元左右。伍澤濤

㊋近埠五大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，式萬六千九，問周秋常

㊌機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濤

㊍埠心及埠邊大雜貨店各一間每日生意五百元，僅一萬五千元。詳情問鍾天賜

㊎機器洗衣室，十三架洗衣機，全部新設備，長批，附近多柏文，生意大有前途。伍澤森

㊏好地位新型住家屋，三睡房，內裏新修設備完善近埠，交通方便，現實式萬九千，問周秋常

㊐碼樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濤

㊑二年四廳房屋近菲莎街石米墻身硬木地台，有車房，一萬九千八百元先交七千 鍾天賜

㊒十年新商業樓，近西區，開價七萬九，另有四舖位，爲寫字樓乙座，近大學區，十五萬元。伍澤森

㊓東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，屋租平生意好適合家庭主婦只取四千九，周秋常

梁棋 LEONG KEE

227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C.

電話：684 3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建寬修，改換屋頂他瓦天窗，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，講價實惠，價錢老實，個胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四·三五八七 夜間電話：式五四·壹式〇三

華僑酒樓

粵菜點心

W. K. GARDENS

Tel. 681-6642

逢星期壹至星期五由上午十一時至下午三時

布菲飧

太空侍酒女郎表演

每日下午五時起 晚飯酒菜照常

星期六、日、及公衆假期早午茶市由上午九時起

經理：曹慶焜 李烱康

華益實業公司 WEST EAST REALTY LTD.

295 E PENDER St.

公司電話 685-4271

高奇勛 736-5016

洪錦堂 255-9119

黃炳彥 266-8118

張壽元 325-8911

毛 靜 261-0017

▲南區汽車旅館一位于旺磯大道，有廿八個房，其中十組有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。

▲西區最高尚柏文區一十七組，五年舊，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。

▲百老滙西街商業區，柏文十組，年收壹萬三千五百元，最價十壹元。

▲全新商業樓一紅毛坭碼，位於北緯密盛區，年收應有壹萬三千元，最價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。

▲海街商業區一街角位置，年收四千八百元，最價三萬九千元。

▲小型菜舖一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇取價三千元，認眞抵買。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託·竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

華民戲院

AVON 號 八月二號禮拜日映青春偶像陳寶珠香艷奇情刺激巨片 獨戰 單眼龍 陳寶珠 歌聲美妙，有好嘢聽。 陳寶珠 武功卓絕快似流星閃電 陳寶珠 惡比南山虎獨戰單眼龍 陳寶珠 千斤凌空脚五伏單眼龍

你來食餐我請睇戲 安樂園 帶模式元免費票一張值四一元式毫五 往華民戲院惠顧入場憑票到七月廿六止

蕭芳芳 康威 林靜 白瑛 凡 劍輝 陳寶珠 蕭芳芳 曾花香 讚 劍輝 陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠